

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1974)
Heft: 19

Artikel: "Ninotchka-look" de Juvena pour l'automne-hiver 1974-75
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796398>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DE JUVENA "NINOTCHKA~LOOK"



*Make-up: Alberto Fava von JUVENA
Photo: Gian Paolo Barbieri, Mailand*

POUR L'AUTOMNE/HIVER 1974/75

La nouvelle conception de la mode, telle qu'elle s'est nettement manifestée dans les collections d'automne/hiver 1974/75, exigeait une nouvelle doctrine du maquillage. L'extrême naturel ou l'absence apparente de fard ne suffisaient plus. Quant au maquillage appuyé du style « glamour », il ne convient plus du tout à la nouvelle image de la mode. Il fallait donc imaginer quelque chose de fondamentalement différent et correspondant à la mode nouvelle en fait de couleurs et de valeurs.

Juvena a trouvé la clef du problème dans un « modelage » du visage et tout particulièrement un modelage des yeux et, en raison de l'inspiration russe de la nouvelle saison, a nommé ce maquillage « Ninotchka ». Dans cette nouvelle technique du « make up », créée pour Juvena par Alberto Fava, les couleurs — à part le rouge d'une bouche provocante — ne sont plus du coloriage mais donnent au visage une expression plus intense grâce à une modulation raffinée. Contrairement aux maquillages précédents, le « Ninotchka look » n'exige pas un visage d'une parfaite régularité, de type classique, car il sert plutôt à mettre en valeur une beauté intérieure, d'accent plus personnel. Le rôle principal dans le « Ninotchka look » est dévolu à la nouvelle technique de maquillage des yeux, qui implique toute la partie du visage entre les joues et le front dans un accord de point et contrepoint. Diverses ombres, créées par des poudres pour les yeux, de préférence en lilas, rose et brun, encadrent l'œil, la couleur principale de la paupière supérieure se retrouvant toujours au bord des cils inférieurs. Afin de faire paraître les yeux plus grands et plus brillants, la paupière supérieure est rendue plus claire du côté du nez et plus foncée à l'opposé. En outre, une douce ombre brune joue sur la paupière supérieure, mais au-dessus du pli de la paupière seulement, en s'estompant vers le haut, jusqu'au sourcil. Si l'on utilise l'« Eye liner », ce ne sera qu'avec économie en estompant vers le haut avec un pinceau sec, ce qui donne à l'œil une expression slave. La technique du contrepoint est aussi valable pour les couleurs, car le même « blusher » qui modèle les joues sert à tracer un demi-cercle à peine visible autour des yeux, au-dessus des sourcils, jusqu'aux tempes. Enfin, le « highlighter » et le « shader » permettent d'accentuer ou d'effacer certaines formes. Pour les lèvres, la couleur et l'intensité du rouge doivent établir l'équilibre avec les yeux. Dans ce domaine, le choix n'est pas strictement limité, mais le « Ninotchka » look s'accommode de préférence de tons chauds auxquels on peut donner un brillant supplémentaire au moyen du « Lip glow ». Quant aux ongles, on les laquera plutôt dans une nuance un peu plus claire.

Das neue Modekonzept, das sich in den Collections für Herbst/Winter 1974/75 deutlich herauskristallisiert, verlangte nach einer neuen Make-up Konzeption. Extreme Natürlichkeit oder scheinbare Ungeschminktheit genügten nicht mehr. Und noch viel weniger passte das stark geschminkte Gesicht im Glamour-Stil ins neue Modebild. Also musste etwas grundlegend anderes erdacht und der Mode entsprechend in Farben und Nuancen ausgedrückt werden. Juvena fand es im « modellierten » Gesicht und ganz besonders im « modellierten » Augen-Make-up und nannte diesen Look, als « Hommage » an die russischen Inspirationen der neuen Modesaison « Ninotchka ». Bei dieser von Alberto Fava für Juvena kreierten Make-up-Technik sollen die Farben — ausser auf den verführerischen Lippen — nicht mehr als « Farben » wirken, sondern durch raffinierte Modulation dem Gesicht mehr Ausdruckskraft verleihen. Im Gegensatz zu früheren Make-up-Trends verlangt der « Ninotchka-Look » auch keineswegs ein perfektes Gesicht im klassischen Genre. Es geht vielmehr darum, eine innere, persönlich geprägte Schönheit sichtbar zu machen. Die Hauptrolle beim « Ninotchka-Look » spielt die neue Schminktechnik der Augen, welche die ganze Gesichtspartie zwischen Wangen und Stirn in eine Harmonie von Klang und Wiederklang einbezieht. Verschiedene Puderaugenschatten, vorzugsweise in den Nuancen Lila, Rosa und Braun, umrahmen das Auge, wobei die Hauptfarbe des oberen Augenlids immer am unteren Wimpernrand wiederholt wird. Damit die Augen grösser und leuchtender erscheinen, wird das obere Augenlid gegen innen hell und gegen aussen dunkel schattiert. Dazu kommt ein sanfter brauner Lidschatten, der erst oberhalb der Lidfalte angesetzt und bis zum Brauenbogen hin verwischt wird. Wenn überhaupt Eye Liner verwendet wird, dann nur sparsam und mit einem trockenen Pinsel gegen oben verwischt, was dem Auge einen slavischen Ausdruck verleiht. Das Echo der Farbakzente gilt auch für die Rouge-Nuancen, denn mit dem gleichen Blusher, der die Wangen modelliert, wird kaum sichtbar ein Halbkreis um die Augen bis zu den Schläfen hin oberhalb der Brauen gezeichnet. Mit Highlighter und Shader werden zuletzt noch einzelne Formen betont oder in den Hintergrund gerückt. Bei den Lippen müssen Farbe und Intensität des Lippenstiftes das Gleichgewicht zu den Augen schaffen. Hier sind der Wahl keine bestimmten Grenzen gesetzt, doch passen zum « Ninotchka-Look » am besten warme Rottöne, die mit dem Lip Glow noch zusätzlichen Glanz erhalten. Und für die Nägel wird meist eine etwas hellere Nuance vorgezogen.

The new fashion concept, clearly crystallized in the collections for the autumn/winter 1974/75, demanded a new style of make-up to go with it. Extreme naturalness or the contrived “un-made-up” look was no longer sufficient. While even less suitable for the new fashion is the heavily made-up glamorous style of face. Therefore, something radically different had to be thought up and produced in colours and shades suited to the new fashion.

Juvena succeeded in finding the answer to the problem with its “modelled” face and especially with its “modelled” eye make-up and, because of the Russian inspiration of the new fashion season, called this look the “Ninotchka-Look”. In this new make-up technique created for Juvena by Alberto Fava, the colours — except on the provocative lips — are no longer used merely for colouring but to give the face greater power of expression through refined modulation. Unlike earlier make-up trends, the “Ninotchka-Look” in no way requires a perfect, classical style of face. It is more a question of showing to advantage a woman's inner beauty, a more personalized look. The chief role in the “Ninotchka-Look” is played by the new eye make-up technique, which involves the part of the face between cheeks and forehead in a harmony of point and counterpoint. Different powdered eye-shadows, preferably in shades of lilac, marble rose and brown, are used to frame the eyes, with the chief colour of the eyelid being repeated on the lower edge of the eye. So that the eyes will look larger and brighter, the eyelid is lighter on the inside towards the nose and darker towards the outer corner. In addition, a soft brown eyelid shadow is applied, starting at the crease in the lid and fading out towards the eyebrow. If eye-liner is used, it should be applied only sparingly, with a dry brush, gradually fading out upwards, giving the eye a Slav look. The counterpoint technique also goes for the rouge, since the same blusher that models the cheeks is used to trace a barely perceptible semi-circle round the eyes, above the eyebrows and up to the temples. Finally, highlighter and shader can be used to emphasize or tone down individual forms.

For the lips, the colour and intensity of the lipstick must strike a balance with the eyes. Here there are no precise limits to the choice, but the best suited to the “Ninotchka-Look” are the warm red tones, given even greater brilliance with lip glow. For the nails, mainly somewhat lighter tones are preferred.